



Aboriginal Cultural Projects Grants Funding Guidelines

Lignes directrices sur les subventions pour les projets de culture autochtone

Department of Education, Culture and Employment
Ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation

Oral Traditions

Oral Tradition grants provide funding to individuals or groups who want to document and preserve Aboriginal oral traditions of the Northwest Territories (NWT). Typical project activity includes research which identifies, examines, assembles, and catalogues oral traditions already recorded.

Preference is given, but not limited, to those applicants who are gathering oral traditions in areas or regions where this research has not been initiated in the past, and to complete previous oral tradition projects.

Cultural Enhancement

Cultural Enhancement grants provide funding for the promotion and preservation of Aboriginal cultural identity and the enhancement of traditional cultures in the NWT. Projects which fulfill this mandate in a traditional context are given priority.

Eligibility Criteria

- Restricted to NWT registered Aboriginal organizations, individual cultural practitioners, community governments and band councils.
- Applicants must have written verification of community support for their research objectives.
- Events and projects must be primarily located in the NWT.
- This fund will not sponsor instructors' salaries or other costs associated with regular classroom activities or curriculum delivery in NWT schools.
- Applicants must match at least 20% resources for the project (other funds, in-kind services, etc.)

Traditions orales

Les subventions destinées à la préservation des traditions orales s'adressent à des personnes ou à des groupes souhaitant documenter et préserver les traditions orales autochtones des Territoires du Nord-Ouest (TNO). Parmi les activités typiques de cette démarche, citons la recherche permettant de trouver, d'étudier, de rassembler et de classer les traditions orales déjà consignées à ce jour.

La priorité sera notamment accordée aux demandeurs faisant l'inventaire de traditions orales des zones ou des régions où cela n'a pas été fait, ainsi qu'à ceux menant à bien un projet de préservation des traditions orales déjà entamé.

Valorisation culturelle

Les subventions destinées à la valorisation culturelle permettent de financer les projets de promotion et de préservation de l'identité culturelle autochtone et la valorisation des cultures traditionnelles aux TNO. La priorité sera accordée aux projets respectant ce mandat dans un contexte traditionnel.

Critères d'admissibilité

- Ce programme est réservé aux organismes autochtones, aux spécialistes culturels, aux administrations communautaires et aux conseils de bande enregistrés aux TNO.
- Les demandeurs doivent fournir une confirmation écrite de l'appui communautaire à leurs objectifs de recherche.
- Les événements et les projets doivent impérativement avoir lieu aux TNO.
- Ce fonds ne pourra pas servir à payer le salaire des enseignants ou tout autre coût lié à une activité en classe ou à l'application du programme éducatif dans les écoles des TNO.
- Les demandeurs doivent fournir au moins 20 % des ressources du projet (autres fonds, services en nature).



There is no deadline date for applications.

For more information, or to discuss applications for specific projects under this program please contact:

Community Cultural Development Program
Culture & Heritage Division
GNWT Education, Culture & Employment
Box 1320 Yellowknife, NT X1A 2L9
Phone: (867) 767-9347 x 71235 or 71236
Fax: (867) 873-0205
E-mail: boris_atamanenko@gov.nt.ca or
karen_wright-fraser@gov.nt.ca

Application Procedures – Aboriginal Cultural Projects

A funding proposal must be submitted to the Community Cultural Development Office of the Culture and Heritage Division, GNWT Department of Education, Culture and Employment. The funding proposal must include the following information:

Applicant	Name, address, telephone and fax number of the person or organization who will be responsible for the project.
Purpose	Briefly define the purpose of the project.
Background	What are your reasons for initiating this project?
Objectives	What will be accomplished at the end of the project? List three to five specific objectives.
Work Schedule	List the tasks involved in operating this project How long will each task take? When will each task occur?
Proposed Personnel	What jobs will be part of this project? What are the responsibilities of each job? Who will fill these positions?
Budget	List the detailed costs of this project by type. The budget must also include all volunteer support or support-in-kind that you have secured for this project.
Reference	Provide 2 letters of support for your project from recognized community groups.

Il n’y a pas de date limite pour soumettre une demande.

Pour en savoir plus ou pour discuter des demandes concernant des projets particuliers dans le cadre de ce programme, veuillez utiliser les coordonnées suivantes :

Programme de développement culturel et communautaire
Division de la culture et du patrimoine
Ministère de l’Éducation, de la Culture et de la Formation du GTNO
C. P. 1320 Yellowknife NT X1A 2L9
Tél. : 867-767-9347, poste 71235 ou 71236
Télééc. : 867-873-0205
Courriel : boris_atamanenko@gov.nt.ca ou
karen_wright-fraser@gov.nt.ca

Modalités pour présenter une demande de contribution pour un projet culturel autochtone

La proposition de financement doit être présentée au Bureau des programmes communautaires de la Division de la culture et du patrimoine du ministère de l’Éducation, de la Culture et de la Formation du GTNO. Elle doit contenir les éléments suivants :

Demandeur	Nom, adresse, numéros de téléphone et de télécopieur de la personne ou de l’organisme chargé du projet.
Objet	Exposez brièvement l’objet du projet.
Contexte	Pourquoi réalisez-vous le projet?
Objectifs	Que souhaitez-vous accomplir à l’issue du projet? Indiquez trois à cinq objectifs précis.
Calendrier de travail	Dressez une liste des tâches associées à la mise en œuvre du projet. Combien de temps sera consacré à chaque tâche? Quand sera effectuée chaque tâche?
Personnel proposé	Quels professionnels doivent intervenir dans ce projet? Quelles seront les responsabilités de ces professionnels? Qui occupera ces postes?
Budget	Faites une liste détaillée des coûts du projet en les classant par type (ventilez les coûts). Le budget doit également comprendre le travail bénévole et l’aide reçue en nature que vous avez prévu pour ce projet.
Recommandation	Veuillez fournir deux lettres provenant de groupes communautaires connus qui soutiennent le projet.



Proposal Template Modèle de proposition

Project Title / Titre du projet :

Organization Name / Nom de l'organisme :

Mailing Address / Adresse postale :

Contact Person / Personne-ressource :

Telephone / Téléphone :

E-mail / Courriel :

Executive Members of the Organization / Membres
du conseil d'administration de l'organisme :

GNWT Society Number and Date of Incorporation /
Numéro d'organisme enregistré auprès du GTNO et
date de constitution :

Mandate of the Organization /
Mandat de l'organisme :

List and description of the programs that are
currently operated by the Organization / Liste
et description des programmes mis en œuvre
actuellement par l'organisme :

List all current sources of funding for the
Organization (both government and private) / Liste
des sources actuelles de financement (privées et
gouvernementales) de l'organisme :



Briefly describe the goals of the project, who will participate and the expected results / Précisez brièvement quels seront les objectifs du projet, qui seront les participants et les résultats auxquels vous vous attendez :

Reference Letters / Lettres de recommandation

Provide 2 letters of support for your project from recognized community groups.

Veillez fournir deux lettres provenant de groupes communautaires connus qui soutiennent le projet.

ORGANIZATION NAME / NOM DE L'ORGANISME

PHONE / TÉLÉPHONE

EMAIL / COURRIEL

- 1.
- 2.

